

Porównanie tłumaczeń II Królewska 5:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy Naaman powiedział: Skoro nie, to niech dadzą twojemu słudze tyle ziemi, ile zdoła unieść zaprzęg mułów,* ponieważ twój sługa nie będzie już składał ofiary całopalnej ani ofiary rzeźnej innym bogom, jak tylko JAHWE. ¹⁾

¹⁾ tyle ziemi, ile zdoła unieść zaprzęg mułów, אֲדָמָה אֲמִד־פִּרְדִּים מִשָּׂא , tj. ciężar ziemi (możliwy do uniesienia dla) zaprzęgu mułów.